

1

げんさいこうどう 減災行動のススメ 1

じしん 地震にそなえて — じしん く まえ 地震が来る前にできること いま はじ 今すぐ始めましょう

地震に備えて

できることから
一つづつに

1. 家族で話し合っていますか？
2. 家の耐震化や家具の転倒防止していますか？
3. 家の危険箇所をチェックしていますか？
4. 備蓄品を準備していますか？

✓ 家族で話し合っていますか？ 連絡方法は？

✓ 家具は倒れてこないかな？

✓ 家の中 危険なところはないかな？

✓ 持出袋 — あなたに必要なものはありますか？

例えば外国人はIDを忘れないように。在留カードのコピーをいれておきましょう。

✓ 3日分 水や食べものをストックしていますか？



● 3.11の後で手回し防災ラジオを買いました。

● 近所にお母さんの家があるので、そこへ逃げました。

防災ラジオは3.11の後に買いました。
笛のついている防災キットをいつも
持っています。

(ハビエルさん 滞在5年 ニカラガア)



2

げんさいこうどう 減災行動のススメ 2

じしん 地震だ ゆれている その時どうするの？

地震発生
の時にどうする？

その時にできる
家の安全

1. 家の中にいたら？
2. 外にいたら？
3. 外出先では？
4. エレベーターの中にいたら？
5. 運転中だったら？
6. 乗り物の中にいたら？
7. 山や川にいたら？
8. 海にいたら？

✓ 家の中にいたら？

✓ 道路にいたら？

✓ エレベーターの中にいたら？

✓ 運転していたら？

✓ バスや電車に乗っていたら？

✓ 山や川 海にいたら？



火事については学校で習いましたが、
地震については分かりません。
区役所のホームページは見たことは
ありません。

(趙さん 滞在10年 韓国)



● 私はなぜみなさんが走っているのかわかりませんでした…

ついて行くと、いっつき避難場所の公園へ集まっていたのです。

みなさんと安全を確かめて、家に戻り、備えました。

● 災害情報も、中国語に全部訳したら分からなくなります。

たとえば、避難所は「ひなんじょ」と日本語で言ってほしい

● 3.11の時、上の子は幼稚園でこどもの国へ行っていたので、驚い

た。迎えに行った。先生のおかげで、こどもは怖がっていなかった。

おな
備えていますか
こころ
心の準備と
まわ



「減災行動のススメ」H24 横浜市発行を参考にしました。

横浜市のHPからダウンロードが出来ます。

<http://www.city.yokohama.lg.jp/shobo/pamphlet/pamph-pdf/gensaikoudounosusume.pdf>

100人ぐらいの外国人が、ラウンジで日本
に大きな揺れを経験した人もたくさんいま
ます。みなさんの意見や感想を紹介します。

3 げんさいこうどう 減災行動のススメ 3



じしん と 地震のゆれが止まったら

- ✓ ただししいじょうほうが手にはいりますか？
- ✓ ラジコをそなへてありますか？
- ✓ かぞくはだいじょうぶですか？
- ✓ となりのひとは大丈夫ですか？
- 自治会にはいっていますか？
- ✓ どこに逃げるか知っていますか？

いっとき避難場所 地域防災拠点

こういきひなんばしょ 広域避難場所

ことばを覚えておきましょう。

仕事ではウェブを毎日みっていますが、自治会についてはまったく知りません。どうすればいいですか？

(エブゲニアさん 滞在1年 ロシア)



1. まず、することは？
2. その情報は正しいですか？
3. 隣の人を助けられますか？
4. 家に震れなくなる？
5. どこに避難する？
6. 地域防災拠点とは？

● 災害伝言ダイヤル171の使い方は、日本語教室で早く教えてもらえるといいなと思います。

● 安否確認の方法を日ごろから練習しておけばよかった。

● 多言語のラジオ放送は役立つと思う。

FM サルースでは災害情報を外国語でも行うのですか？

自治会掲示板

防災訓練が

おぼろ

参加しよう!

ラウンジカレンダー

■ モーニングコーヒー

毎月第1日曜日 10:30-12:00 無料
フリートーキング 7月7日、8月4日

■ 第51回アフタヌーンティー

7月20日(土) 14:00-16:00

ゲスト：武虎

テーマ：私の故郷 中国安徽省

定員：30名 参加費：400円

■ 海外事情講演会

9月15日(日) 14:00-16:00

ゲスト：パレスチナ日本代表部大使(予定)

「パレスチナの一般情報と市民生活」

■ やさしい英語でレクチャー #9

9月29日(日) 14:00-16:00

ゲスト：レシチェンコさん(ロシア)

ポートンさん(イギリス)

■ 第18回国際児童画展作品募集

日本や海外から楽しい絵が沢山と

どきます。一枚の絵が国際交流を

しています。

テーマ：「お休みの日」Holidays

対象：国内外の小学生・中学生

(個人参加も可)

締切日：2013年10月1日(火)

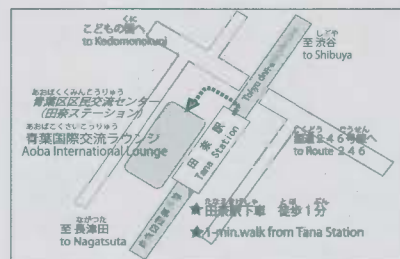
作品宛先：青葉国際交流ラウンジ

国際児童画展事業部

編集後記

4面では、あたらしい図書を紹介をおこなっています。みなさんがお読みになりたい本がありましたら、おしらせください。

アフリカの絵本や新聞などの書評に出ているものも揃えています。登録をするとどなたでも借りることができます。お子さんのための本もたくさんあります。



ぼうさいくんらんと防災訓練に行つて、ご近所の方と知り合ひになりました。

災害についてのことばを学んでおきましょう。

みんなの安全

語を学んでいます。3.11 東日本大震災の時。地震や災害への準備は国によってちがいます。
*点線で囲まれたところに書いています。

～外国につながりをもつ子どものための～

学習補習教室 水曜日 16:00-17:30 会費：無料

Supplementary Class for Foreign Children

Wednesday 16:00-17:30 Class Fee : Free

第5回アフリカ開発会議 (TICAD V) パートナー事業の紹介

■ 1 講演会「おしえて サンコンさん アフリカのこと にほんのこと」5月12日に開催



黄土色の民族衣装で現れたサンコンさんは窓の外を見ながら「青葉区は緑がとってもきれいですね。」とご挨拶。来日当時のカルチャーショックで皆を笑わせ、アフリカ、ギニアの紹介になりました。赤道直下の国では子どもが無事に育つのは大変。5才になるとお祝いするとか。大きくなるまでの友だち作り、けんかしながら仲直り、年寄りを大事にして毎晩のように昔話を聞くのが大好き。そんな中で自分作りをしていく様子を面白いエピソードを交えて話とはとまりません。会場からは日本語、英語、フランス語での質問もあり、アフリカを身近に感じる午後でした。

(青葉区役所との共催事業です)



■ 2 African Children's Books

アフリカを知る本のコーナーを設けました。絵本からおとなの本まで31冊あります。また紹介パンフレットを作りましたのでご利用ください。



図書紹介

ラウンジで購入した書籍をご紹介します。ライブラリーでは貸し出しをしています。



ORIGAMI in 8 Languages
発行：TAISEIDO



あなたが世界をかえる日
発行：学陽書房



外国人市民がもたらす
異文化間リテラシー
発行：現代人分社



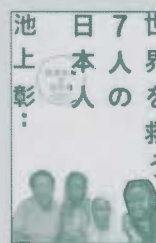
英語で説明する
日本の観光名所 100選
発行：語研



どこへいくの?
ともだちにあいに!
発行：童心社 (日英併記)



国際協力入門
発行：アルテ



世界を救う7人の日本人
発行：日経 BP 社



世界と恋するおしごと
国際協力のトビラ
発行：小学館

- 開館時間 午前9時～午後9時 日曜日・祝日 午前9時～午後5時
= Office hours: Monday thru Friday & Saturday 9 a.m.-9 p.m. Sundays & Holidays 9 a.m.-5 p.m.
- 休館日 毎月第4日曜日および年末年始 = Closed on the 4th Sunday of every month & New Year holidays